



DIVE THE GERMAN

Tapescript Podcast

32. Subordinadas con dass y ob,

@cursoenlineaaleman

Dive the German 32.

Oraciones subordinadas con (dass y ob).

Términos gramaticales en alemán:

Las conjunciones unen frases o partes de frases. Hay dos tipos de conjunciones

1. Conjunciones que unen frases o partes de frases de la misma categoría: und, oder, aber. También se llaman conjunciones coordinantes.
2. Conjunciones que conectan la oración subordinada con la principal, por ejemplo: weil, dass. También se llaman conjunciones subordinantes.

Una oración subordinada no puede ser independiente. Depende de una oración principal o de otra subordinada. La oración principal y la subordinada deben ir separadas por una coma. En la oración subordinada, el verbo conjugado casi siempre va al final. Las oraciones subordinadas suelen ir unidas a la principal por palabras introductorias como la conjunción que.

NOTA: No todas las oraciones principales o subordinadas posibilitan la formación de una oración subordinada con **dass**. Ciertas expresiones son necesarias para que esto sea posible.

Dass-Sätze :

Ich glaube das. Ich glaube wir schaffen das. Ich glaube, **dass** wir das schaffen

En las subordinadas se sustituye el "dass" por un objeto directo. AKK.
Algunas de estas expresiones son...

... oraciones declarativas indirectas, en las que alguien expresa, por ejemplo, lo que otra persona ha dicho, oído o leído:

*Stefan dice que odia sus asignaturas de la Universidad.

—Stefan sagt, dass er seine Fächer an der Uni hasst.

-/ stefan sagt das ea seine fejea an der uni jast/.

*Mi amiga dice, que mañana no podrá ir al colegio.

-- Meine Freundin sagt, dass sie morgen nicht zur Schule gehen kann.

-/Meine Freundin sagt, dass sie morgen nicht zur Schule gehen kann/.

* El periódico dice, que se han vendido más coches que nunca antes.

-- Die Zeitung sagt, dass mehr Autos als je zuvor verkauft worden sind.

-/die Zeitung sagt, dass mehr Autos als zuvor verkauft worden sind/.

... Verbos que expresan percepción, pensamiento, sentimiento, conocimiento o intención:

*Matías piensa que sus padres no le comprenden.

--Mathias denkt, dass seine Eltern ihn nicht verstehen.

-/matias denct das saine eltean in niyt ferstejen/.

*Matías cree que no queremos jugar con él.

--Mathias denkt, dass wir nicht mit ihm spielen wollen.

-/Matias denct,das via niyt mit im spilen volen/.

* El gato quiere que lo cojas en brazos.

-- Die Katze möchte von dir in den Arm genommen werden.

-/Di catse moejte fon dia in den armen guenomen verden/.

*La madre sabe lo que el bebé quiere. Ella lo sabe.

--Die Mutter weiß, was das Baby will.Sie weiß das.

-/Di mutea vais vas das beibi vil.Si vais das/.

... Expresiones con adjetivo + estar:

*Nadina está segura de que quiere quedarse en Austria.

--Nadina ist sicher, dass sie in Österreich bleiben will.

-/Nadina ist sijea, das si in oesteraij blaiben vil/.

*Michael está seguro que ha elegido bien su carrera.

--Michael ist sich sicher, dass er die richtige Berufswahl getroffen hat.

-/Mijael ist sijea,das ea di rijtigue Berufsval guetrofen jat/.

* Mi vecino esta triste, porque su perro ha desaparecido.

-- Mein Nachbar ist traurig, weil sein Hund verschwunden ist.

-/Main najba ist trauric vail sain junt feaschvunden ist/.

... Expresiones impersonales:

*Es importante que ella encuentre un trabajo pronto.

- Es ist wichtig, dass sie bald einen Job findet.

-/es ist vijyic das si balt ainen yob findet/.

* Es probable que mañana lleguen los vecinos nuevos

--Es ist möglich, dass morgen die neuen Nachbarn ankommen.

-/Es ist moeglij, da morguen di noien najbarn ancomen/.

*Ella dice, que fue una semana muy activa y larga larga.
Sie sagt, dass Es eine sehr aktive / lange Woche war.
-/Es va aine sea active- langue voje/.

Ob- Sätze:

Las oraciones introducidas con "ob", son preguntas indirectas. Se continua con un verbo de duda, o ignorancia.

Ob- Sätze

*yo no estoy segura, si eso es verdad.

--Ich bin nicht sicher, ob das wahr ist.

-/ij bin niyt sijea , ob das va ist/.

*Ella no sabe, si sus padres llegarán hoy.

--Sie weiß nicht, ob ihre Eltern heute ankommen werden.

-/si vais niyt, ob ire eltean joite ancomen veaden/.

*Él no sabe, si le gustara a ella el regalo.

--Er weiß nicht, ob ihr das Geschenk gefallen wird.

-/ea vais niyt, ob ia das gueschenc guefalen jat/.

*El taxista no sabe si encontrará la calle.

--Der Taxifahrer weiß nicht, ob er die Straße finden wird.

-/dea taxifarea vais niyt, ob er die strase finden virt/.

* ¿Puedo preguntarte si utilizas las redes sociales?

-- Darf ich dich fragen, ob du soziale Netzwerke nutzt?

-/darf ij dij fraguen, ob du sotsiale netsveaque nutst ?/.

* Me gustaría saber si aquí hay una conexión rápida a internet.

-- Ich möchte gerne wissen, ob es hier eine schnelle Internetverbindung gibt.

-/ ij moejte gueane vise, ob es jia aine schnele internetfeabindunc guibt./

* No estoy segura si llevo encima un bolígrafo.

-- Ich bin mir nicht sicher, ob ich einen Kugelschreiber dabei habe.

-/ij bin mia niyt sijea, ob ij ainencuguelschraiber dabai jabe/.

Preguntas indirectas con el **ob**.

Son oraciones subordinadas que están introducidas por la conjunción ob. Con este tipo de oraciones se pueden formular preguntas indirectas y responderlas con un "sí" o un "no". En conexión con la oración principal, este tipo de oración tiene la función de complemento directo. En estos casos, la oración principal no puede ir sola. Como en todas las oraciones subordinadas, el verbo conjugado va al final.

*Me pregunto si querrá visitarnos mañana.
-- Ich frage mich, ob sie uns morgen besuchen will.
-/ij frague mij, ob si uns morguen besujen vil/.

* Quiere saber si puedes ayudarla.
-- Sie möchte wissen, ob du Ihr helfen kannst.
-/si moejte visen, ob du ia jelfen canst/.

*Ellos se preguntan, si te gustó la película.
--Sie fragen sich, ob dir der Film gefallen hat.
-/si fraguen sij, ob dia dea film guefalen jat/.

*El profesor se pregunta, si el niño habrá entendido el ejercicio.
--Der Lehrer fragt sich, ob das Kind die Übung verstanden hat.
-/dea lerea fract sij, ob das quint di uibunc feastanden jat/.

